

# Teilnehmer unter 16 Jahren

## Participants under 16 of age

1

Erziehungsberechtigter (im Weiteren als „Ich“ bezeichnet)  
Parent / legal guardian (stated as „I“ below)

Telefonnummer (während  
Convention):  
Telephone number (during Convention):

---

---

2

Sohn / Tochter:  
Son / Daughter:

Geburtstag:  
Birthday:

---

---

3a

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, am 15. P(f)älzer Jonglier Treffen vom 12. bis 14. Oktober 2018 in Herxheim teilzunehmen. Ich nehme selbst an der Convention teil und übernehme die Aufsichtspflicht für meinen Sohn / meine Tochter.

I hereby agree that my son/daughter takes part at the the 15th P(f)älzer Juggling Meeting in Herxheim from the 12th to the 14th of October 2018. I attend the convention myself and personally take the legal responsibility to look after my son/daughter

3b

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, am 15. P(f)älzer Jonglier Treffen vom 12. bis 14. Oktober 2018 in Herxheim teilzunehmen. Ich übertrage die Funktion des Erziehungsberechtigten inklusive der Aufsichtspflicht an folgende Begleitperson, welche volljährig (18 Jahre und älter) ist und der Aufsichtspflicht tatsächlich nachkommen kann. Dies sicherzustellen bleibt Aufgabe der Erziehungsberechtigten und wird vom Veranstalter nicht überprüft.

I hereby agree that my son / daughter takes part at the 15th P(f)älzer Juggling Meeting in Herxheim from the 12th to the 14th of October 2018. I entrust the following chaperon with the function as legal guardian and the obligatory supervision. I guarantee that this chaperon is an adult (age 18 or above) and has the ability to look after my son / daughter. The host will not check this.

Begleitperson:  
Chaperon

Geburtstag:  
Birthday:

---

---

Bitte füge eine Kopie des gültigen Personalausweises des Erziehungsberechtigten bei, sofern diese(r) nicht persönlich bei der Registrierung vor Ort anwesend ist. Andernfalls ist die Teilnahme am 15. P(f)älzer Jonglier Treffen leider nicht möglich.

Please add a copy of any valid ID card of the parent / legal guardian (as stated above) if the respective person will not be personally attendant at the registration desk. Otherwise, attending the 15th P(f)älzer Juggling Meeting will not be possible.

4

Zusätzlich stimme ich dem folgenden Haftungsausschluss zu:

Bei Teilnahme am 13. P(f)älzer Jonglier Treffen gilt Haftungsausschluss für die Veranstalter, ihre Vertreter und Erfüllungsgehilfen für Schäden jeder Art an, es sei denn, sie beruhen auf einer grob fahrlässigen oder

vorsätzlichen Pflichtverletzung der Veranstalter, ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Teilnehmer nehmen aus freiem Willen und auf eigenes Risiko an der Veranstaltung teil, verantworten ihren Gesundheitszustand selbst und achten auf diesen.

Moreover, I agree to the following disclaimer:

Upon attending the 13th Juggling Meeting in Herxheim, in no event shall the host or its representatives or its assistants be liable for any loss or injury or any damages, unless they are grounded in a cause of gross negligence or wilful act of breach of duty by the host or its representatives or its assistants. Participants attend by choice, on their own risk, they take the responsibility for their own health status and pay attention to it.

<hr/>	<hr/>
Ort und Datum	Unterschrift des Erziehungsberechtigten (wie oben genannt)
Place and Date	Signature of parent / legal guardian (as stated above)